Address: Room No. XXX, Floor XX, View Talay 1, Building A, Nongprue, Banglamung, Chonburi
ห้องเลขที่ XXX ชั้นที่ XX อาคาร เอ วิวทะเลจอมเทียนคอนโดมิเนียม เมืองพัทยา จังหวัดชลบุรี

First Name:   Family Name:
ชื่อ (นาย/นาง/นางสาว) ชื่อสกุล

Address:   Country:   Tel:
ที่อยู่ ประเทศ โทรศัพท์

Nationality:   Date of Birth:   Profession:
สัญชาติ วันเดือนปีเกิด อาชีพ

Passport Number:    Place of Issue:    Date of Issue:
หนังสือเดินทางเลขที่ สถานที่ออกหนังสือ วันที่ออกหนังสือเดินทาง

Expire:   Companion’s Name:
วันหมดอายุ ชื่อ-สกุลผู้ติดตาม

X (XXX) months contract. Rent payment is X,000 THB (XXX baht per month).
Deposit: X,000 THB (XXXthousand baht). The deposit is NOT the rent.

สัญญาเช่า X (XX) เดือน ค่าเช่าเดือนละ X,000 บาท (เก้าพันบาทต่อเดือน)
เงินประกัน: X,000 บาท (XXX) เงินประกันไม่ใช่ค่าเช่า

Renting Start Date:    End Date:

Start Electric Meter (5 THB/unit): .................................Start Water Meter (50 THB/unit): ....................................
มิเตอร์ค่าไฟ (5 บาท/หน่วย) มิเตอร์ค่าน้ำ (50 บาท/หน่วย)

At the end of this contract, the room must be left vacant. There is no cleaning/laundry service included.
สัญญานี้จะหมดอายุในหากไม่จ่ายค่าเช่า และต้องคืนห้องเช่าทันที

I, the tenant, will pay for utilities and other charges upon request, and will pay the rent in advance on the first day of each month.

ข้าพเจ้าผู้เช่าจะชำระค่าสาธารณูปโภคและอื่นๆ ภายในวันที่ ........ ของทุกเดือน และชำระค่าเช่าล่วงหน้าทุกวันที่ 1 ของแต่ละเดือน

Please inform our staff 15 days before checking out.
At checkout, a final cleaning fee of 700 THB will be charged.
กรุณาแจ้งเจ้าหน้าที่ล่วงหน้าก่อน 15 วัน ก่อนเลิกเช่า เมื่อเช็คเอาท์ คิดค่าทำความสะอาดขั้นสุดท้าย 700 บาท

The tenant is responsible for any damages.
ผู้เช่าต้องรับผิดชอบในความเสียหาย

This is not a receipt; the contract will become valid after receiving the full month’s rent.
นี่ไม่ใช่ใบเสร็จรับเงิน สัญญาจะใช้ได้หลังจากได้รับค่าเช่าเต็มจำนวน

|  |  |
| --- | --- |
| Lessor: XXX (tel. 0846363279)ผู้ให้เช่า | Tenant Signature: .....................................................ผู้เช่า |